

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 13 (1875)  
**Heft:** 33

**Artikel:** Ora et lè z'autro iadzo  
**Autor:** C.C.D.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-183337>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Chasseneux, alors avocat à Autun, prit la défense des rats excommuniés. Il démontra que le terme qui leur avait été donné pour comparaître était trop court, d'autant plus qu'il y avait pour eux du danger à se mettre en route, tous les chats du voisinage étant aux aguets pour les saisir. — Chasseneux obtint pour ses clients un nouveau délai.

#### Les vendanges de 1804.

On lit dans la *Gazette de Lausanne* du 9 novembre 1804 :

« Les voilà donc à peu près achevées, ces éternelles vendanges, qui ont duré 40 jours ! Mais aussi quelles vendanges ! L'on eut dit qu'un orage vineux accumulé depuis des années était venu tout à coup crever sur notre pays ; car jamais on ne vit une aussi prodigieuse vinée. Elle a surpassé de beaucoup tout ce qu'on nous dit des plus abondantes du dernier siècle. Aussi fut-on plusieurs fois obligé de la suspendre en divers endroits faute de vases, malgré l'énorme quantité qu'on en avait préparés. Et quoique nos caves et nos cuiviers en regorgent, l'on en serait encore très embarrassé, si nos bons voisins et amis des cantons allemands et de Fribourg n'accouraient en foule depuis quinze jours avec une immensité de futailles vides, pour nous aider à achever une vendange qui, sans cela, fut en partie restée aux ceps et qui n'est pas même encore terminée dans les meilleurs vignobles de la Côte et de Lavaux. Et ce qu'il y a d'extraordinaire, c'est que la qualité des vins nouveaux ne paraissant pas devoir être inférieure à celle des vieux, nous offre ainsi trois années consécutives abondantes en vins excellents.

» Ce déluge vineux, qui semble faire le désespoir de la plupart des propriétaires et vigneron, qui se croient ruinés, est, par contre, envisagé comme une précieuse bénédiction par la masse nombreuse de ceux qui l'achètent et surtout par les buveurs.

» C'est surtout dans les petits vignobles que la vendange a été véritablement prodigieuse. Jusqu'à présent, lorsque dans les meilleures années une pose de 400 toises carrées rapportait 5 ou 6 chars au plus, de 400 pots de Berne, on criait au miracle. Cette année, elle y a produit 9, 10 chars, très souvent 12, et dans quelques endroits on a vu des poses rendre 14, 15 et 16 chars.

» Les prix varient suivant les localités et les circonstances des vendeurs. Dans les plus petits vignobles où les tonneaux manquaient, il s'en est vendu de 20 à 25 francs le char ; dans d'autres, de 30 à 35 francs. Au cœur de la Côte, à Mont, l'impossibilité de tout loger a forcé depuis quinze jours à céder les meilleurs vins à 40 et 50 francs le char. En général, le prix courant est de 50 à 60 fr., sauf à Lavaux, où il se soutient de 90 à 100 francs.

» Au reste, comme à côté de ces fleuves de vins on a récolté beaucoup de blé et de fourrages, une immensité de fruits et de légumes, surtout de pommes de terre, il s'en suit que nous pouvons nous féliciter du bonheur de jouir d'une des années les

plus fertiles dont la mémoire des hommes se souvienne dans notre pays. »

#### Ora et lè z'autro iadzo.

Cein a rudo tsandzi du lè z'autro iadzo ! Ne sé pas dè quinna manière cein vâo fini ; mâ adé est-te que lè dzouvenès dzeins dè vouâ ne sont pequa coumeint dein noutron teimps.

Cein coumeincè dza dein lè z'écoulès. Dévant, on recordâvè ti lo catsimo, lè petits tantquiè à quoitande, lè médiôcro tantquiè à essacé et lè gros tantquiè âo vœu dâo baptême, qu'on desâi po être reçû. Et lo passadzo ! on lo deblliottâvè sein quequelhi du : « la piété est profitable, » tantquiè à : « vous les reconnaîtrez à leurs fruits ». Et coumeint on tè crachivè cé livret, du lo verset dou âo dozè, « douze fois douze, » ein dévant, à recoulns, ne tsaillesâi pas coumeint ! On n'étâi pas tant crouïo non pllie po la lecture ; n'iavâi pas fauta dè no féré châtâ dâi mots, coumeint cliiâo d'ora diont qu'on fasâi, c'est dâi meintès. Et lè chaumo ! que cein étâi bio avoué cé contra et cé supériusse, quand ne tsantâvi lè quatre partiès et la bassa ! Ora, ye brâmont dè cliia novalla musiqua à crinoline, iô l'âi a lo soprano, l'artô, lo solô, et ne sé quiet oncora. L'ont tzandzi lo catsimo et lè z'on n'ein volliont pemin. L'est cliiau libéraux. Dein lo teimps, on s'instruisâi à l'écoula. Orendrâi, l'ont adé à écrire à l'hotô, et tè brottont cein, oi ! et dussont recordâ l'abrégé et on moué d'afférés que cein ne fâ rein què d'ein.féré dâi z'orgollhâo pllien dè niaffe,

Lè z'autro iadzo on respectâvè lè grantès dzeins ; on lè z'attiutâvè et on ne sé rebiffâvè pas quand no bramâvont. Ora : pas petout lo bouébo a dou pâi fous dézo lo naz que crâi d'avai onna moustache et que vâo êtrè lo maitrè. Se lo père lâi vâo derè oquiè, lo crapaud sé dressè coumeint on piâo su on molan et repond : « Câisi-vo, vo radottâ, c'étâi bon dein lo villho teimps » ! Eh ! merdâo, va ! pâna-tè derrâi lè z'orollhiès ! Lo père et la mère ne sont perein bons què po obéi,ourni dè l'ardzeint, ceri lè solâ et brossatâ lè z'haillons.

Coumeint on respectâvè assebin lè z'autoritâ ! Ora on ne sâ pas pi quoui ein est ; n'ia perein dè vergogne et on assesseu n'est pas mé q'n'otra dzein. Et monsu lo ministrè ! faillai vairè : on allâvè âo prédzo et on traisâi son bounet quand passâvè, tandiqu'âo dzor dè vouâ on a perein dè religion et quand volliont saluâ, ne font què d'einfonça on pou mé lo capet su lè ge ein faseint onna grogna qu'on ne sâ pas se diont bondzo âo bin tsaravouta.

Po sé veti, sont tant venus orgollhâo ! Lè z'autro iadzo, on vouâgnivè fooce tsenévo, verdan et pringtagni ; on allâvè ourdi sè-mèmo, et on fasâi dâi z'haillons que dourâvont dâi z'annâès. Ora, lè djeinès dzeins ne sé tsailiont pas pi dè grisette, ni dè tredaine ; lâo faut dâo fin drap dè magasin que cein coté rudo. Et allâ-vâi lâo mettrè on copé âo tiu dè tsausse. Et lè villho solâ : craidè-vo que se l'ousâvont sé servetront dâi z'eimpègnes po féré montâ dâi

chôquès ? ào ouai ! lè tsampèront petout ài z'éco-virès et sè coumandèront dâi bottès (dâi solâ à mandzes, coumeint dit Fluton) po poâi mettrè lè canons dè pentalons dedein. L'est cè tonnerro dè militéro que fâ cein. Mè rassovigno qu'on étâi pas tant molési quand on allâvè ài rasseimblièments ; on met-tâi la carnagnola avoué dâi tsaussès dè la demeindze, et qu'on fasâi bin son serviço ; na pas ora, ye faut lo drap de l'état et la tuniqua, que cein lâo baillè lo gout dè mettrè dâi z'anglaisès po sè veti ein bordzâi. Et pi c'est dâo bio què lâo militéro, que n'ous ont pas mé allâ dein lè z'abbahi : pemin d'épolettès, min dè sabro, min dè crâija, min dè musetta, et quin chako ? on képi, que l'âi diont, qu'on ne pâo rein mettrè dedein ; on pompon dè rein dâo tot, qu'on derâi onna crouïe boutsena ; min dè liberté patrie et min dè jurdiulairès. L'ont adé la giberna, mâ l'est onna gibernetta qu'est peindia coumeint on covâi, dévant. Po lé fusi, diont que sont meillâo ; mâ ne bourront rein po tserdzi et on ne mé fara jamé dè la via einclairè que font dâi z'asse bons pets què lè noutro, qu'on tampounâvè la cartouche ein vâo-tou, ein vouâi-quiè. Lè fusi d'ora sè tserdzont tot coumeint lè z'arbèlettès, iô n'ia rein qu'à mettrè lo pequiet.

Eh ; iô est-te lo teimps iô n'ira djeino ; on avâi dâi chakos que garnessont bin lè reings, avoué onna balla becqua garnia ein fai, et n'avîâ dâi pompons dè sorta ; et pi lè caporats, lè sergents, lè z'officiers, aviont dâi galons ào fin coutset, qu'on lè recognessâi dè tot liien. Et lo gros majo , et lo coumandant, avoé lâo tsapè gansi ! n'étâi pas dè la merdèrâi coumeint ora que lo chako d'on colonet est tot coumeint cé d'n'a piquietta. On poivè reudirè dein lo noutro lo taba , la pipa, lo motchâo dè catsetta et tot pllien d'affèrès. L'est veré qu'ora sont trâo fignolets po fougâ dein on dzerret dè Gouglichebergue et mémameint dein on brulôt (on chetse moqua) ; lâo faut la cigarra : « un grandson ! un vevey ! » coumeint diont. Eh ! pételiets, va ! vo z'ètès bio avoué voutrès cigarrès ! Tè tchaffouillont cein coumeint onna chiqua. No , on sè conteintâvè d'A, dè taba recouquelhi, qu'on copâvè su la man et qu'on cratchivè dedein, et dè Napoléon. Vo rassoveni-vo dè cliiâo paquiets iô on veyâi lo grand Napoléon su on moué dè terra et que iavâi dézo :

Seul et sur un rocher d'où sa vie importune  
 Troublait encor les rois d'une terreur commune ;  
 Du fond de son exil, encor présent partout,  
 Grand comme son malheur, détroné, mais debout  
 Sur les débris de sa fortune !

L'est césiquie qu'étâi on crâno ! L'épouâirivè adé lè râi du su lè paquiets dè taba. C'est coumeint no ào Sonderbond. Quand bin on n'avâi pas dâi tuniquès, dâi vettreli et dâi tiulassès, n'ein fé la campagne avoué honneu, avoué lo bravo generat Dufour que ne bragâvè pas tant coumeint Bazaine, mâ que gagnivè, et ne sé pas se cliiâo dè vouâ ein fariont atant quand bin l'ont dâi z'escadrons et dâi régiments. Tot cein ne vâo rein derè. Dein ti lè ka la Suisse n'a min ousâ refèrè dè dierra du no. Et se

ora on lâo met tant d'affèrès dein la boula , n'est pas po nion mépresi, mâ yé bin poâire que seyont coumeint lè taupès , que l'aussont tota la fooce ào bet dâo mor.  
 C. C. D.

Trois messieurs de Lausanne regardant le ciel avec angoisse se demandaient quand la pluie voulait cesser.

« C'est déplorable, disait l'un d'eux, et le temps ne paraît guère vouloir se remettre. »

— Si, si, répondit un autre, ça va finir ; il pleut depuis si longtemps que les nuages sont déchargés... il ne doit du reste plus y avoir d'eau là-haut.

— *Heim!*... grommela un paysan qui écoutait cette conversation, *ie ne voudrè pas mé tzerdzî de baire lo resto.*

## A L'ÉPREUVE DES BALLES

ÉPISEDE DE LA GUERRE DES ORMONTS.

(Fin.)

Il était temps que la situation changeât. Tout à coup, un groupe de jeunes filles apparut. Lucie et plusieurs compagnes venaient apporter aux combattants du vin, du pain et du fromage. Lucie alla d'abord à la recherche de son père, qui se trouvait dans la forêt, et qui, à l'aspect de sa fille s'exposant au danger, fut plus effrayé qu'il ne l'avait été à la vue des Français. Lucie était son enfant unique. Mais, le premier effroi passé, il avala d'un trait le verre de vin qu'elle lui offrait et dit alors :

— Tu as raison, Lucie, aujourd'hui il faut tout oser.

Et ces jeunes filles allaient des uns aux autres, distribuant des vivres assaisonnés de paroles d'encouragement. Elles avaient placé leurs corbeilles derrière un grand bloc de rocher. Le combat avait cessé pour un moment. L'ennemi allait-il se retirer tout à fait ou voulait-il seulement réunir de nouvelles forces pour une attaque décisive ? Quoi qu'il en fût, nombre de combattants profitèrent de ce moment pour aller se faire reconforter. Jean, cependant, était resté à son poste, n'ayant point encore vu les nouvelles arrivées, tant son regard cherchait à voir si le cheval noir et son cavalier sinistre n'allaient pas reparaitre. Plein de confiance en sa fidèle carabine, il espérait toujours les atteindre.

Lucie s'approcha du jeune tireur sans en être aperçue. Portant un verre de vin de la main droite, elle lui posa la gauche sur l'épaule, en disant :

— Eh bien, ne commences-tu pas bientôt à croire que tu es à l'épreuve des balles ?

Jean se retourna si vivement que Lucie faillit répandre à terre le vin qu'elle portait. Le jeune homme s'excusa et ajouta :

— Non, mais là-bas il y en a un, celui qui commande, on ne sait pas trop ce qui le protège. Nous sommes une douzaine qui le visons continuellement, et son manteau est tout troué. Mais ce grand diable ne fait que mettre la main dans son uniforme et il en sort des poignées de balles, qu'il laisse ensuite tomber dans la neige en riant et en les comptant, comme quand tu comptes la monnaie pour un écu neuf. Nous ne savons plus que faire de cet individu, ni que penser.

Lucie sourit, mais les autres soldats qui s'étaient rapprochés confirmaient ce que Jean venait de raconter. L'un affirmait, en outre, avoir remarqué que le cheval noir ne touchait pas du tout le sol ; un autre prétendait avoir vu sortir du feu des narines de cet animal.

— Quels poltrons vous êtes ! s'écria Lucie. Que de choses la peur vous fait voir !...

— C'est en tout cas quelque chose d'étrange que ce com-